

Cvošić. Concepción 28/12/1997 AAE 6689

Inventario de recursos propios

Como mucho es abuso frecuente del "como"

La profesora Juana Puga, en su libro, incluyó un "inventario de algunos recursos de atenuación propios del castellano de Chile" (Pág. 90) y advierte que es frecuente el uso popular de "como".

- En el español de los últimos años estamos asistiendo a un fenómeno que se ha censurado desde diversos ámbitos. Nos referimos al exagerado uso de "como", que sirve unas veces como nexo y otras como "comodín" en cualquier situación de habla. Aludimos a usos tipo: Claudia Schiffer es como muy bella. A mí, Eduardo me parece como muy superficial. Angelini tiene como mucho dinero - dice Manjón Cabeza.

El uso del como produce un efecto atenuador, ya que lo que indica el hablante es que no se responsabiliza de aplicar el predicado en toda su intención léxica al sujeto referido.

- Estoy como cansado.
- ¿Qué tal es la película?
- Es como buena, es como cansona.

Se usa aquí como adjetivo y como que más verbo.

- Es como mucho que

pegado a su mujer.

También se usa "de repente" para reemplazar la expresión a veces.

- De repente, Alejandro es bien lenteja (se refiere, en forma atenuada, a lento).

El numeral exclusivamente fraccionario "medio" se emplea casi siempre como fraccionario adjetivo agrupado con nombres sustantivos (medio kilo). El singular masculino es también adverbio (medio muerto o a medio vestir).

La comparación entre los enunciados: "Estoy medio molesta contigo", con "estoy medio contenta contigo", muestra una condición intrínseca del funcionamiento cortés del atenuante. La mitigación se aplica a calificaciones negativas de la persona o del objeto referido (Pág. 92).

En Chile no se dice: "salgan", sino que se prefiere "vayan saliendo"; no se usa "me voy", sino "me voy yendo"; "se le anduvieron cayendo los pantalones", "entró a equivocarse", "como que me quiero resfriar", "quiere llover", "es más bien tirada para gordita" y nadie dice que

Esbozo de la sociedad chilena actual como punto de partida [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1997

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Esbozo de la sociedad chilena actual como punto de partida [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile